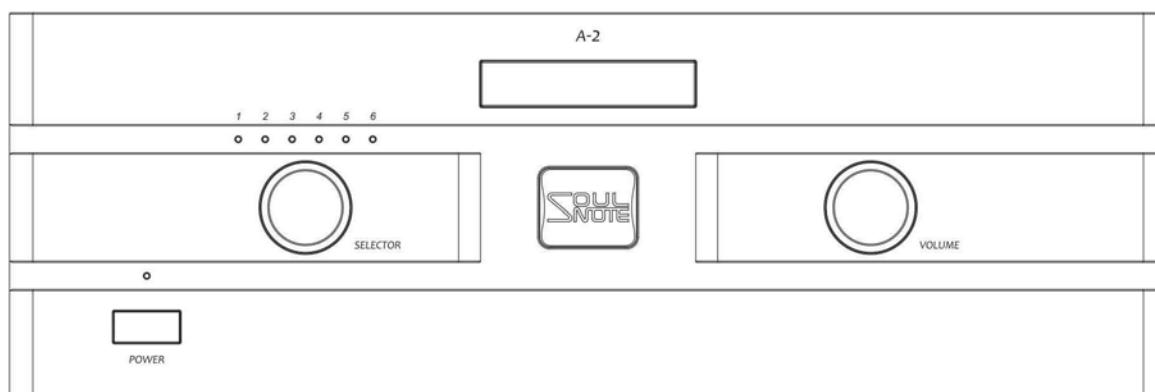




A-2 ver.2 E

INTEGRATED AMPLIFIER

Bedienungsanleitung



Inhaltsverzeichnis

Sicherheitsvorkehrungen	3
Vorderseite – Bezeichnungen und Funktionen	6
Rückseite – Bezeichnungen und Funktionen	7
Fernbedienung – Tasten, Bezeichnungen und Funktionen	9
Fernbedienung	9
Anzeigefenster	10
Symmetrische Ein-/Ausgänge	11
Anbringung der Spike stifte	11
Einspielen	11
Fehlersuche	12
Wartung	12
Technische Daten	12
Adressen	13

Mitgeliefertes Zubehör

- 1 Stk. Anwenderhandbuch (diese Bedienungsanleitung)
- 1 Stk. Netzkabel
- 1 Stk. Sechskantschlüssel
- 3 Stk. Spike stifte
- 1 Stk. Fernbedienung

Sicherheitsvorkehrungen

	Vorsicht Gefahr eines Stromschlags Nicht öffnen!	
Vorsicht: Um die Gefahr eines Stromschlags zu verringern, entfernen Sie bitte weder die Abdeckung noch die Rückwand des Geräts. Im Geräteinneren befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Überlassen Sie Wartung ausschließlich qualifiziertem Servicepersonal.		



Da Blitzsymbol im gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein von nicht isolierten „gefährlichen Spannungen“ im Gehäuseinneren des Produkts hinweisen, welche von einer Größe sind, dass sie die Gefahr eines Stromschlags für Personen bedeuten.



Das Ausrufezeichen im gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf das Vorhandensein von wichtigen Betriebs- und Wartungsanweisungen in den mit dem Produkt ausgelieferten Unterlagen aufmerksam machen.

Warnung

Um die Gefahr eines Stromschlags oder von Feuer zu verringern, sollten Sie dieses Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.

Es wird darauf hingewiesen, dass ein Gerät in Bauweise Klasse 1 mit einer Steckdose mit Schutzerdeverbindung angeschlossen werden soll.

Wichtige Sicherheitsinformationen

Bitte vor Inbetriebnahme des Geräts lesen!

Dieses Produkt wurde unter Einhaltung strenger Standards bei Qualität und Sicherheit hergestellt. Es gibt jedoch einige Vorsichtsmaßnahmen bei Installation und Betrieb, welche Sie besonders beachten sollten.

1. Lesen Sie diese Anleitungen.
2. Bewahren Sie diese Anleitungen auf.
3. Beachten Sie alle Warnungen.
4. Befolgen Sie alle Anweisungen.
5. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
7. Verdecken Sie keine Lüftungsöffnungen. Installieren Sie gemäß den Anleitungen des Herstellers.
8. Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizregistern, Herden oder anderen Geräten einschließlich Verstärkern, welche Hitze erzeugen.
9. Schützen Sie Stromkabel davor, betreten oder geknickt zu werden, besonders beim Steckeraustritt, bei der Steckdose und beim Austritt des Kabels aus dem Gerätegehäuse.
10. Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Zubehörteile und Ergänzungen.
11. Verwenden Sie nur einen Wagen/Ständer/Stativ/Konsole oder Tisch gemäß der Beschreibung des Herstellers, oder welche gemeinsam mit dem Gerät verkauft wurden. Wenn ein Transportwagen verwendet wird, dann geben Sie beim Bewegen der Kombination aus Wagen und Gerät Acht, um Verletzungen durch Überkippen zu vermeiden.
12. Stecken Sie das Gerät bei Gewittern, oder wenn Sie es längere Zeit nicht zu benutzen beabsichtigen, aus.
13. Lassen Sie alle Service- Arbeiten ausschließlich von qualifiziertem Service- Personal durchführen. Service ist erforderlich, wenn das Gerät auf irgendeine Weise beschädigt wurde, einschließlich, aber nicht beschränkt auf das Stromkabel oder den Stecker, Flüssigkeit darauf verschüttet wurde oder Gegenstände in das Gerätegehäuse hineingefallen sind, oder wenn das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, es nicht normal funktioniert oder es hinuntergefallen ist.
14. Batterien sollten nicht extremer Hitze wie direkter Sonneneinstrahlung, Feuer oder ähnlichem ausgesetzt werden.



Vorsicht

- Um dieses Produkt vollständig vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie den Stecker aus der Wandsteckdose. Der Netzstecker wird dazu verwendet, die Stromversorgung zum Gerät vollständig zu unterbrechen und muss deshalb vom Benutzer immer leicht erreichbar und zugänglich sein.
- Verwenden Sie das Gerät niemals mit einem anderen als dem mitgelieferten Netzkabel.

Beachten Sie bei der Benutzung

Warnungen

- Vermeiden Sie hohe Temperaturen.
Sorgen Sie für wirksame Wärmeabfuhr, wenn das Gerät in einem Rack installiert wird.
- Behandeln Sie das Netzkabel vorsichtig.
Halten Sie beim Ausstecken des Kabels den Netzstecker.
- Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit, Wasser und Staub frei.
- Stecken Sie das Gerät aus, wenn Sie es über längere Zeit nicht benutzen.
- Verdecken Sie die Belüftungsöffnungen nicht.
- Lassen Sie keine Fremdkörper in das Gerät fallen.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht mit Insektiziden, Benzin und Lösemitteln in Kontakt kommt.
- Zerlegen oder modifizieren Sie das Gerät in keinem Fall.
- Die Belüftung des Geräts sollte nicht durch Verdecken der Lüftungsöffnungen durch Gegenstände wie Zeitungen, Tischtücher oder Vorhänge beeinträchtigt werden.

- Es sollten keine offenen Feuerquellen wie brennende Kerzen auf das Gerät gestellt werden.
- Beachten und befolgen Sie örtliche Vorschriften bezüglich der Entsorgung von Altbatterien.
- Setzen Sie das Gerät nicht tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten aus.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände wie Vasen auf das Gerät.
- Greifen Sie das Netzkabel nicht mit nassen Händen an.
- Auch wenn der Schalter sich in der OFF Position befindet, ist das Gerät nicht vollkommen vom Stromnetz getrennt.
- Das Gerät sollte in der Nähe der Stromversorgung (Steckdose) installiert werden, sodass die Stromversorgung einfach zugänglich ist.

Konformitätserklärung

Wir erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, dass dieses Produkt, auf welches sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Standards entspricht:

EN60065, EN55032, EN55020.

Auch werden die Bestimmungen der Niederspannungsdirektive 2014/35/EU und EMC Direktive 2014/30/EU gefolgt

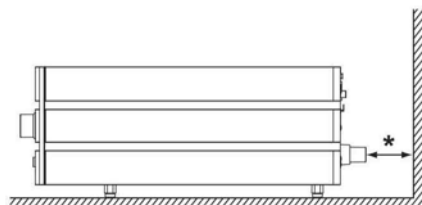
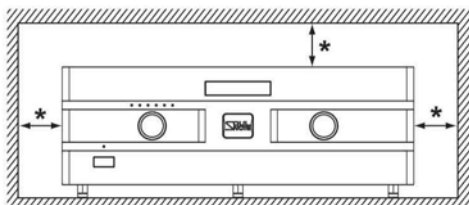
Ein Hinweis zum Recycling

Die Verpackungsmaterialien dieses Produkts sind recyclebar und können wieder verwendet werden. Entsorgen Sie bitte alle Materialien entsprechend den örtlichen Bestimmungen. Wird das Gerät entsorgt, dann führen Sie dies ebenfalls entsprechend den örtlichen Gesetzen oder Vorschriften durch.

Batterien sollten niemals weggeworfen oder verbrannt werden, sondern entsprechend den örtlichen Vorschriften bezüglich Entsorgung von Batterien entsorgt werden. Dieses Produkt und die mitgelieferten Zubehörteile fallen mit Ausnahme der Batterien unter die Gültigkeit der WEEE Richtlinie.



Beachten Sie bitte beider Installation

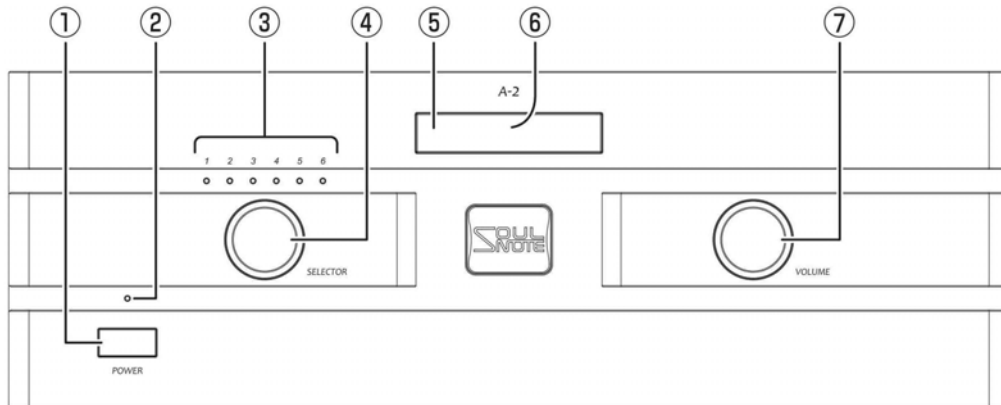


Wand

***) Für eine ausreichende Wärmeableitung installieren Sie dieses Gerät nicht an einem eingeschränkten Platz wie einem Bücherregal oder in einem ähnlich beengten Gehäuse.**

- Halten Sie ausreichenden Abstand zur Wand - mindestens 10 cm, sowie mindestens 5 cm Abstand von der oberen Gehäusefläche nach oben.
- Stellen Sie keine anderen Geräte auf dieses Gerät.

Vorderseite – Bezeichnungen und Funktionen



① Netzschalter (POWER)

Drücken, um das Gerät einzuschalten, nochmals drücken, um es auszuschalten. Der Schalter kehrt stets in die gleiche Position zurück, ob er eingeschaltet ist oder ausgeschaltet.

② Betriebsanzeige (POWER)

Ist das Gerät eingeschaltet, dann leuchtet diese Anzeige rot. Befindet sich das Gerät im Endstufenmodus, dann leuchtet die Anzeige blau.

③ Eingangsanzeige

Es ist jeweils die Anzeige der gewählten Eingangsquelle beleuchtet.

④ Eingangswahlrad

Durch Drehen dieses Wählrads kann eine Eingangsquelle (1 - 6) gewählt werden.

Anmerkung: Auch nach dem Ausschalten des Geräts bleibt die letzte Einstellung des Wählrads im Speicher erhalten.

⑤ Fernbedienungssensor

Dieser Sensor empfängt die Infrarotsignale der Fernbedienung.

⑥ Lautstärkeanzeige

Die geringste Audiolautstärke beträgt „0“ und die lauteste „35“. Wenn die Lautstärke stumm geschaltet ist, dann blinkt die Anzeige.

⑦ Lautstärkewahlrad

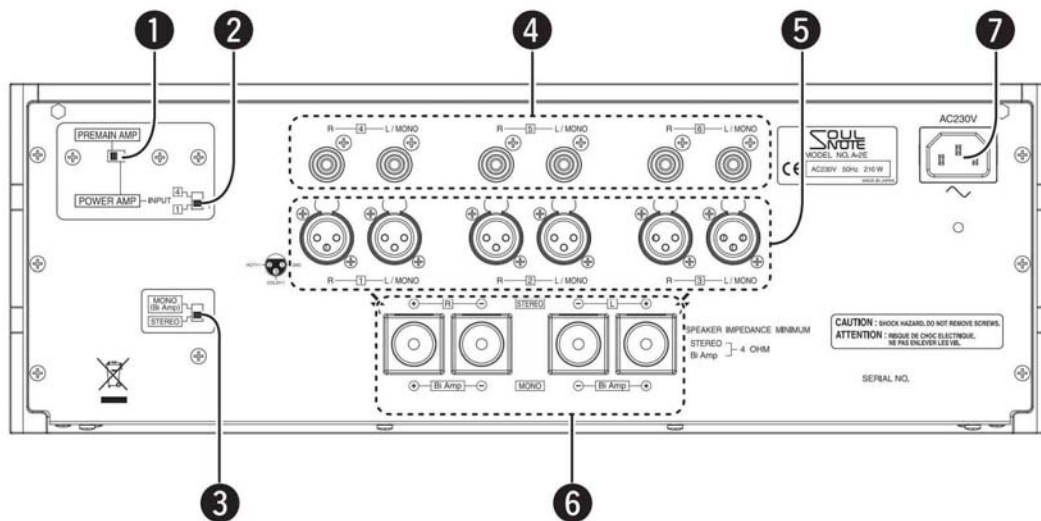
Die Tonlautstärke kann durch Drehen des Wählrads eingestellt werden. Drehen im Uhrzeigersinn erhöht die Lautstärke, Drehen gegen den Uhrzeigersinn verringert sie. Die Lautstärke kann in 36 Stufen von 0 bis 35 eingestellt werden.

Anmerkung:

- Auch nach Ausschalten des Geräts bleibt die letzte am Einstellrad vorgenommene Einstellung im Speicher erhalten.
- Was vor dem Einschalten die Lautstärke auf 26 oder höher eingestellt, dann wird im Speicher zum vorbeugenden Schutz Ihres Gehörs der Wert 25 abgespeichert.

- Während der Verstellung der Lautstärke ist ein Betriebsgeräusch hörbar, welches aufgrund der Schaltvorgänge im Gerät entsteht.
Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.

Rückseite – Bezeichnungen und Funktionen



1 Vor-Haupt Verstärker / Endverstärker – Wahlschalter

Mit diesem Schalter kann die Betriebsart des Verstärkers zwischen Pre-Main Verstärker (= Vollverstärker) und Endverstärker umgeschaltet werden.

Anmerkungen:

- Im Endverstärkermodus schaltet sich der Mikrocomputer aus und die Einstellräder für Eingangswahl und Lautstärke sind deaktiviert.
- Im Endverstärkermodus sind die Eingänge **2**, **3**, **5** und **6** deaktiviert.

2 Eingangswahlschalter für die Betriebsart Endverstärker

Im Endverstärkermodus kann zwischen den Eingängen **1** (XLR-Eingang) und **4** (Cinch-Eingang) gewählt werden.

3 Stereo / Mono (Bi-Amp) Wahlschalter

Hiermit können Stereo- und Mono(Bi-Amp)-Betrieb gewählt werden.

4 Eingangsterminals (Cinch)

Diese Anschlüsse werden für den Eingang von unsymmetrischen Eingangssignalen mittels eines mit Cinch Steckern ausgestatteten Kabels verwendet. Wird nur MONO verwendet, dann verwenden Sie den Linken Kanal für den Eingang.

5 Eingangsterminals (XLR)

Diese Anschlüsse werden für den Eingang von symmetrischen Eingangssignalen mittels eines mit XLR Steckern ausgestatteten Kabels verwendet. Wird nur MONO verwendet, dann verwenden Sie den Linken Kanal für den Eingang.

6 Lautsprecherterminals

Diese Terminals werden für den Anschluss der Lautsprecher verwendet. Es können an jedem dieser Lautsprecherterminals Lautsprecher mit einer Impedanz von 4 Ω oder höher angeschlossen werden. Im Mono (Bi-Amp)-Betrieb wird das gleiche Signal sowohl vom Linken als auch vom Rechten Kanal wiedergegeben.

Anmerkungen:

- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie ein Kabel an einen Eingang oder an die Lautsprecherterminals anschließen, oder bevor Sie mit Lautsprecherkabeln angeschlossene neu anschließen.
- Aufgrund der überragenden Frequenzcharakteristik des Geräts schließen Sie hier bitte keine anderen Geräte als Lautsprecher an. Wird ein Lautsprecherumschalter oder ein Messgerät hier angeschlossen, dann verur-

sacht das eine Hochfrequenzverbindung der Eingangserdung und der Ausgangserdung, was zu einer Aktivierung der Schutzschaltung oder zu einer Fehlfunktion des Geräts führen kann.

- Positionieren Sie die Lautsprecherkabel und die Eingangskabel so weit voneinander entfernt wie irgend möglich, um eine gegenseitige Beeinflussung zu vermeiden.
- Wenn Sie Lautsprecher mit einer Impedanz von weniger als 4 Ω anschließen, dann kann das zu Tonverzerrungen oder der Aktivierung der Schutzschaltung während der Wiedergabe führen.
- Während jedes der Ausgangsterminals aus einem $\oplus$ (roten) und einem $\ominus$ (schwarzen) Pol besteht, verfügen die Lautsprecheranschlüsse ebenfalls über einen positiven $\oplus$ (roten) und über einen negativen $\ominus$ (schwarzen) Pol. Vergewissern Sie sich, dass Sie $\oplus$ mit $\oplus$ und $\ominus$ mit $\ominus$ verbinden.

7 Wechselstromeingang

Schließen Sie das mitgelieferte Kabel an eine Wandsteckdose mit 230 Volt Wechselstrom an.

Anmerkungen:

- Um die Tonqualität zu erhalten, verwenden Sie das mitgelieferte Netzkabel.
- Stecken Sie das Netzkabel kräftig in den Wechselstromanschluss ein.



Vorsicht!

Verwenden Sie im Bereich des Wechselstromeingangs keinen Kontaktreiniger oder Ähnliches.

■ Einstellung der Betriebsart und Kombinationen

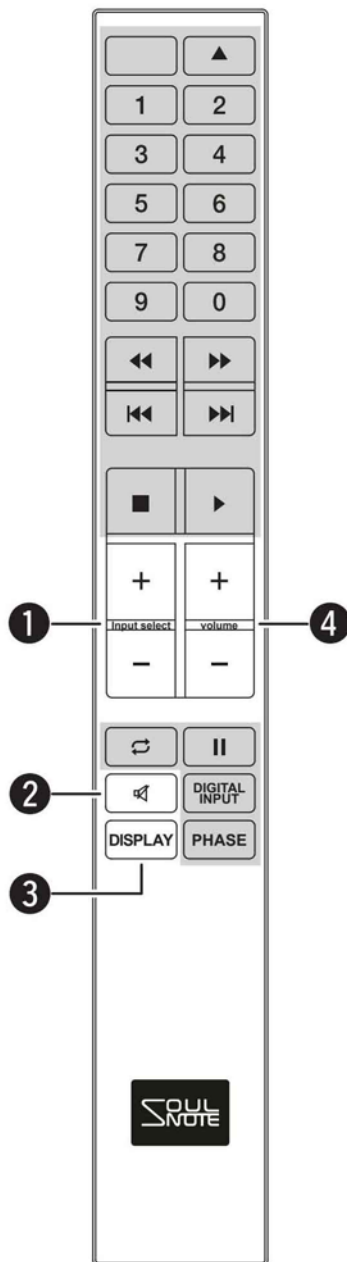
Durch die Kombination der Einstellungen unter Verwendung der Wahlschalter **1**, **2**, **3** stehen die folgenden 4 Betriebsarten zur Verfügung:

- Stereo, Vor-Haupt Verstärker (Vollverstärker)
- Bi-amp, Mono, Vollverstärker
- BTL, Mono, Vollverstärker
- Bi-Amp, Mono, Endverstärker

Die Anschlüsse für die einzelnen Betriebsarten finden Sie in der nachfolgenden Tabelle

Position des Wahlschalters			1	2	3	4	5	6			
Vollverstärker	STEREO	L-CH	✓	✓	✓	✓	✓	✓	L-CH	$\oplus$	✓
		R-CH	✓	✓	✓	✓	✓	✓	R-CH	$\ominus$	✓
	MONO (BI-AMP)	L-CH	✓	✓	✓	✓	✓	✓	L-CH	$\oplus$	✓
										$\ominus$	✓
		R-CH							R-CH	$\oplus$	✓
										$\ominus$	✓
Endverstärker	STEREO	L-CH	✓			✓			L-CH	$\oplus$	✓
		R-CH	✓			✓			R-CH	$\ominus$	✓
	MONO (BI-AMP)	L-CH	✓			✓			L-CH	$\oplus$	✓
										$\ominus$	✓
		R-CH							R-CH	$\oplus$	✓
										$\ominus$	✓

Fernbedienung – Tastenbezeichnungen und Funktionen



1 Eingangswahltaste

Drücken Sie den gewünschten Eingang (1 - 6)

2 MUTE Taste

Drücken, um den Ton stumm zu schalten und abermals drücken, um den MUTE Zustand zu beenden.

3 DISPLAY Taste

Drücken, um die Anzeigen und das Display auszuschalten und abermals drücken, um diese wieder einzuschalten.

Anmerkungen:

- Während die Anzeigen und das Display ausgeschaltet sind, bewirkt jedes Drücken einer Taste die Aktivierung der Lautstärkeanzeige. Wird dann nicht innerhalb von 2 Sekunden eine weitere Aktivität ausgeführt, dann schaltet sich das Display wieder aus.
- Die Einschaltanzeige schaltet sich nicht aus.
- Auch wenn alle Anzeigen und das Display ausgeschaltet sind, blinkt die Lautstärkeanzeige, wenn sich das Gerät im MUTE Modus befindet.

4 VOLUME Taste

Drücken, um die Lautstärke einzustellen. Mit jedem Drücken erhöht/verringert sich die Lautstärke um einen Schritt von 10 dB. Drücken und halten Sie die Taste, um die Lautstärke kontinuierlich zu erhöhen bzw. zu verringern.

Anmerkungen:

- Sie können die Lautstärke nicht kontinuierlich erhöhen, wenn der Lautstärkepegel - 20 dB oder höher ist.
- Beim Absenken der Lautstärke können Sie diese unabhängig vom Lautstärkepegel kontinuierlich absenken.

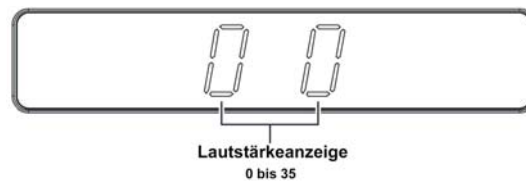
Anmerkung:

Die grau hinterlegten Funktionen der Fernbedienung stehen bei dem Gerät nicht zur Verfügung.

Display

■ Normale Anzeige

Die Lautstärke wird als zweistellige Zahl angezeigt.

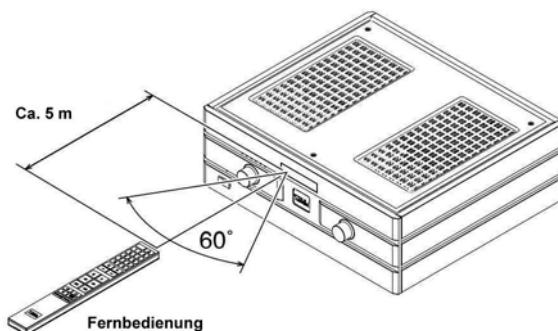


Fernbedienung

■ Anmerkungen zum Betrieb

Betreiben Sie die Fernbedienung in einem Abstand von maximal etwa 5 m von der Vorderseite des Geräts und in einem Winkel von etwa 60° zum Fernbedienungssensor.

- Vermeiden Sie es, dass der Fernbedienungssensor starkem Licht ausgesetzt ist.
- Platzieren Sie keine Gegenstände zwischen der Fernbedienung und dem Fernbedienungssensor des Geräts.
- Verwenden Sie nicht gleichzeitig andere Fernbedienungen, während Sie die Fernbedienung dieses Geräts benutzen.
- Wenn Sie die Fernbedienung verwenden, dann richten Sie die Spitze der Fernbedienung auf den Infrarotsensor des Geräts aus.

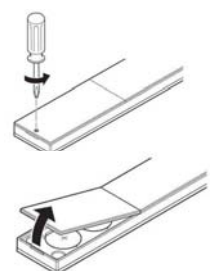


Vorsicht beim Umgang mit Batterien

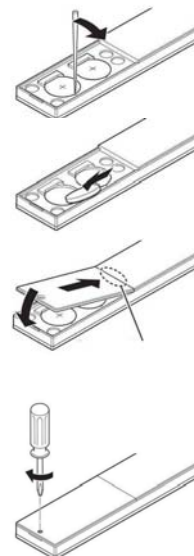
- Verwenden Sie für die Fernbedienung Lithiumbatterien des Typs CR2032.
- Wenn Sie das Gerät auch auf kurze Distanz nicht mehr mit der Fernbedienung steuern können, dann ersetzen Sie die Batterien durch neue.
- Verwenden Sie nicht gemeinsam alte und neue Batterien.
- Schließen Sie keine Batterien kurz, zerlegen Sie keine Batterien und setzen Sie diese auch nicht hohen Temperaturen aus. Werfen Sie niemals Batterien ins Feuer.
- Verwahren Sie Batterien niemals in der Reichweite von kleinen Kindern. Wird eine Batterie verschluckt, dann kontaktieren Sie umgehend einen Arzt, um eine medizinische Überwachung sicherzustellen.
- Wenn Ihre Augen in Kontakt mit Batterieflüssigkeit kommen, dann können Ihre Augen verletzt werden. Vermeiden Sie es, Ihre Augen zu reiben, und spülen Sie Ihre Augen sofort mit einer großen Menge sauberen Wassers wie Leitungswasser. Anschließend suchen Sie medizinische Hilfe.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie die Fernbedienung über längere Zeit nicht verwenden.

■ Batteriewechsel

1. Entfernen Sie die Schraube von der Abdeckung an der Rückseite der Fernbedienung.
2. Heben Sie den Batteriedeckel diagonal an, um ihn abzunehmen.



3. Verwenden Sie einen dünnen und dennoch stabilen Gegenstand, um die Batterien herauszuheben. Verwenden Sie dazu keine Gegenstände aus Metall!
4. Setzen Sie die Batterien mit der + Seite nach oben seitlich, wie mit dem Pfeil angezeigt ein.
5. Setzen Sie die Klaue am Batteriedeckel in den dafür vorgesehenen Schlitz ein und schließen Sie den Deckel.
6. Verwenden Sie einen Schraubendreher, um die Schraube am Batteriedeckel festzuziehen.

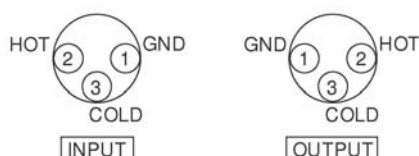


Symmetrische Eingänge und Ausgänge

Die XLR Buchsen werden für einen Symmetrischen Eingang und Ausgang verwendet. Es gibt zwei Arten von Anschlüssen, die „Europäische Art“ und die „USA Art“.

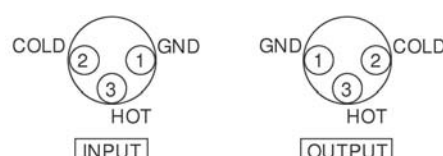
1. Europäische Art (Adapter für dieses Gerät)

(Pin 2 = Heiß, Pin 3 = Kalt)



2. USA Art

(Pin 2 = kalt, Pin 3 = heiß)



Verwenden Sie an diesem Gerät den XLR-Typ Wahlschalter (XLR), um den gewünschten Typ zu wählen.

Anbringung der Spikestifte

Durch das Ersetzen der Gerätefüße durch die mitgelieferten Spikestifte können Sie die Tonqualität verbessern. Eine punktförmige Erdung macht den Klang fokussierter und die Bühnendarstellung genauer. Weiters kann die Tonqualität auch subtil durch Tausch des Materials der Oberfläche angepasst werden, auf welcher dieses Gerät aufgestellt wird.

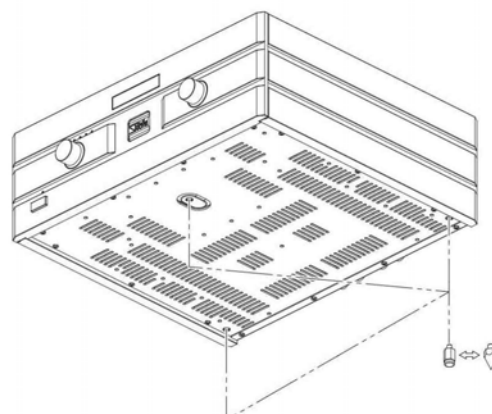
Anmerkung:

Wenn die Spikestifte angebracht sind, dann kann es schwierig sein, die Gewichtsbalance stabil zu halten. Achten Sie bitte darauf, nicht leichtfertig eine zu große Kraft auf eine der Gerätecken auszuüben.



Vorsicht!

- Gehen Sie bei der Verwendung der Spikestifte extrem vorsichtig vor, um sich nicht zu verletzen.
- Gehen Sie bei der Verwendung der Spikestifte achtsam vor, um die Oberfläche, auf welcher das Gerät positioniert wird, wie zum Beispiel ein Tisch, ein Regal usw. nicht zu beschädigen.



Fehlersuche

Kein Ton am Ausgang.

- Überprüfen Sie, ob das Gerät eingeschaltet ist.
- Überprüfen Sie, ob die richtige Eingangsquelle gewählt ist.
- Überprüfen Sie, die Verbindungen zu den externen Geräten.
- Überprüfen Sie, ob die externen Geräte eingeschaltet sind.
- Überprüfen Sie, ob die Funktionen und Einstellungen an den externen Geräten korrekt sind.
- Überprüfen Sie die Verbindungen zu den Lautsprechern.

Die Fernbedienung funktioniert nicht.

- Überprüfen Sie, ob die Batterien der Fernbedienung nicht verbraucht sind.
- Überprüfen Sie, ob die Entfernung zwischen Fernbedienung und Gerät nicht zu groß ist und ob sich keine Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem Gerät befinden.
- Überprüfen Sie, ob nicht andere Fernbedienungen ebenfalls aktiviert sind.

Wartung

Ist das Gerät verschmutzt, dann wischen Sie es unter Verwendung eines weichen Tuchs ab. Um hartnäckige Flecken zu entfernen, verwenden Sie ein Geschirrspülmittel in 5 – 6-facher Verdünnung mit Wasser, weichen Sie damit ein weiches Tuch ein, wringen Sie es gut aus und wischen Sie dann damit die Flecken weg. Anschließend wischen Sie die Oberfläche mit einem weichen Tuch trocken.

Verwenden Sie niemals Alkohol, Lackverdünner, Benzin, Insektizide oder andere flüchtige Substanzen, da diese die Politur der Oberfläche beschädigen oder entfernen können.

Beachten Sie, dass das Scheuern von Oberflächen mit chemischen Reinigungstüchern oder der länger andauernde Kontakt von Oberflächen mit solchen Tüchern zu einer Auflösung der Oberflächenbeschichtung führen kann.

Technische Daten

Nennleistung	2 x 80 W an 8 Ω 2 x 160 W an 4 Ω
Gesamte Harmonische Verzerrungen	0,16% (1 W, 8 Ω)
Frequenzgang	3 Hz. Bis 240 kHz. ($\pm$ 1,0 dB), Lautsprecher 8 Ω , 1 W
Eingangsempfindlichkeit / Impedanz	
LINE 1	700 mV / 16 k Ω
LINE 2, 3, 4	700 mV / 8 k Ω
Signal / Rausch Verhältnis	110 dB (IHF A Netzwerk)
Netzspannung	230 V Wechselstrom, 50 Hz.
Leistungsaufnahme	210 W 70 W (Leerlauf)
Maximale Außenabmessungen	430 mm (Breite) x 160 mm (Höhe) x 423 mm (Tiefe)
Gewicht	20 kp

Vertrieb:

IAD GmbH.

International Audio Distribution
Johann Georg Halske Str. 11
41 352 Korschenbroich
Deutschland
Tel.: 0049-2161-61783-0
Fax: 0049-2161-61783-50
E-Mail: info@iad-gmbh.de

Satz- und Druckfehler vorbehalten.

Übersetzung: H. Hirner, A – Krems, 250902



CSR, Inc.

<https://www.soulnote.link/>

08/2025 – 54BA851160 TM